

参 政 消 息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1979年9月

18

星期二

第7569期

柯西金离埃塞俄比亚抵南也门访问

【塔斯社亚的斯亚贝巴九月十六日电】苏共中央政治局委员、苏联部长会议主席柯西金应社会主义埃塞俄比亚临时军事执行委员会和临时军事政府的邀请，在这里进行了正式友好访问。他今天离开了埃塞俄比亚首都。

【塔斯社亚丁九月十六日电】苏共中央政治局委员、苏联部长会议主席柯西金今天抵达也门民主人民共和国首都进行短期友好访问。

法新社评美苏在苏军驻古问题上的较量

说这场较量与其说是出于双方在苏美长期战略对抗中取得实质上优势的愿望，不如说是出于双方保住面子的愿望

【法新社巴黎九月十六日电】（记者：博尼·托鲁）题：古巴：较量

观察家们认为，苏联在古巴驻扎至少有三千人的一个旅（其作用仍然捉摸不定）一事，使美国和苏联卷入一场较量。这场较量与其说是出于双方在苏美长期战略对抗中取得实质上优势的愿望，不如说是出于双方“保住面子”的愿望。

美国政府开始缩小在古巴“发现”这个旅的意义。据莫斯科说，这个旅作为训练古巴人的军队十七年来一直驻扎在那里。在华盛顿参议院和政界人士的压力下，美国政府现在试图从克里姆林宫取得妥协从而可以使它在那些指责它软弱的人面前有良好的形象。这场古巴“小危机”发生在对卡特和勃列日涅夫来说是特别微妙的时刻。卡特今天主要关心于他的看来越来越小的重新当选的可能性，而勃列日涅夫比过去任何时候都更希望第二阶段限制战略武器谈判协议获得批准。

* *

西方人士今晚说，阿富汗左翼总统塔拉基已经辞职并由其政府中的第二号人物阿明总理接替。

近几个月来一直在积极报道阿富汗消息的苏联官方塔斯社今天深夜却对这一事态发展保持沉默。

莫斯科的西方外交官们说，如果塔拉基是出于健康原因而辞职的话，那么，他上周在同勃列日涅夫的会谈中可能已讨论了这个问题。

这些外交官又说，如果确是这种情况，那么，本来可以预料，塔斯社已迅速发出一条关于塔拉基辞职的消息了。这些外交官说，苏联的沉默表明莫斯科自己对这件事也感到意外。

美联社自莫斯科报道 苏报指责美有人在苏军驻古问题上火上加油

【美联社莫斯科九月十六日电】（记者：尼基·芬克）当美苏就苏联在古巴驻扎战斗部队一事举行的谈判正在继续进行的时候，《真理报》今天指责美国某些方面的人士“继续在火上加油”。

这家共产党报纸在它的每周国际评论栏中说：“在大洋的彼岸，就所谓‘苏联战斗部队’驻在古巴一事而故意煽起来的大叫大嚷并没有平息下来。”

《真理报》今天没有提万斯和多勃雷宁的会谈。

但它提出了这样的警告：“捏造（苏联在古巴驻军的）宣传运动的组织者以及支持他们的人是负有责任的。”

评论指出，卡特政府批准研制MX导弹和再次增加美国的军费，作为对美国参议员的“让步”，以便换取第二阶段限制战略武器条约的批准。评论表明，目前因古巴问题而引起的大叫大嚷是“缓和的敌人”搞的。评论还表示了这样的乐观情绪：“对

其人民和历史抱有责任感的美人”将会挫败缓和的敌人的图谋。这里的几位西方分析家认为，苏联在它驻军古巴的问题上可能已经“陷入困境”。

外报道

阿明取代塔拉基任阿富汗总统

报道说喀布尔局势很紧张，到处是军队和坦克

【路透社伊斯兰堡九月十六日电】（记者：迈克尔·法瑟斯）阿富汗总统塔拉基今天辞职，由该国奉行强硬路线的总理阿明接替。

伊斯兰堡收到的消息说，阿富汗首都喀布尔到处是军队和坦克。

塔拉基总统下台之事是在十四日内阁进行了一次清洗后发生的。在对内阁进行清洗后，喀布尔发生了一次射击事件，该市警察首脑被击毙。

喀布尔电台说，在一九七八年四月亲苏政变中上台执政的这位总统是因为健康不佳而下野的。

但是伊斯兰堡的外交官员推测，他是被阿明先生赶下台的，因为阿明的权势最近在政府内和执政的人民民主党内都增长了。

内阁改组的两名牺牲品是内政部长瓦坦贾尔中校和边境事务部长亚尔少校。

阿富汗政府由于穆斯林部族人对它发动了一场叛乱战争而出现分裂。

西方人士说，阿明是属于强硬派的，他们反对同控制着阿富汗大片地区的游击队和解。

据说，塔拉基总统对人们厌恶政府和这场战争感到忧虑。

他是上星期才从莫斯科带着苏联作出的给予支持的新保证返回喀布尔的；苏联是喀布尔政府的主要支持者和武器的唯一提供者。

【法新社喀布尔九月十六日电】阿富汗电视台报道，阿富汗总理阿明今天夺取了政权，取代了塔拉基的总统职务。

这则消息没有提塔拉基的命运如何，总是说，总统疲倦和生病了，决定把权力移交给总理。

电视上宣布，阿明先生明天将向全国发表演说。

与此同时，在喀布尔今天为在九月十四日被打死的警察首脑举行葬礼。军队和坦克集结在首都。

九月十四日总统府内发生战斗，但是，目前对于移交权力之事的进一步情况毫无所知。

阿明先生近几个月以来已成了塔拉基政权的铁腕人物，七月份，这位总理兼任了国防部长。

一些观察家认为，采取这一行动是为了对受到苏联支持的这个政权的反对派进行的叛乱活动采取更加坚决的镇压手段。

上星期五总统府里的战斗是在塔拉基先生解除了他的内阁中的两位军人阁员的职务以后发生的。这两个人是内政部长瓦坦贾尔校官和边境事务部长亚尔校官。居住在喀布尔的外国人说，在政府电台附近布置的坦克数量增加了，这个城市的气氛很紧张。

外电评塔斯社对阿富汗政局的报道

外电注意塔斯社对阿明取代塔拉基任阿总统的报道行动

迟缓，路透社说这表明苏对这件事感到意外

【法新社莫斯科九月十六日电】苏联官方通讯社塔斯社今天报道了阿富汗政权的更迭。它说，塔拉基总统由于健康的原因在自己的请求下已经“辞职”。

塔斯社在简短的电讯中又说，阿明总理已被提名接替阿富汗的这个最高职务。

塔斯社援引喀布尔电台的消息说，阿富汗人民民主党主席团的一次特别会议同意了塔拉基的辞职。

塔斯社说，在塔拉基的请求下，主席团选举了阿明担任主席团总

书记。

此间观察家们认为，阿明上升到担任阿富汗的这个最高职务使这里的人们感到意外。

塔拉基先生在出席哈瓦那不结盟国家会议之后，于九月十日访问莫斯科时受到了苏共总书记勃列日涅夫的热情欢迎。

观察家们指出，克里姆林宫甚至向塔拉基作出了一个不同寻常的信任表示：苏联拍的照片上显示他坐在一桌的一边，坐在另一边的是勃列日涅夫和外交部长葛罗米柯。

观察家们说，如果

莫斯科曾设法要把塔拉基搞下台去或者事先曾得到他要下台的通知，它是不会作出这样一个姿态的。

观察家们又说，阿富汗新统治者阿明的亲苏程度很可能不会亚于塔拉基，但是看来这位新的国家元首事先未必同莫斯科磋商过。

此间分析家们一致认为，这次“政变”是在勃列日涅夫和塔拉基九月十日在莫斯科会晤之后准备的。

【路透社莫斯科九月十六日电】喀布尔的

伯特评美对苏军驻古问题的作法 《在外交上的困境》

说美对苏驻古军队问题的作法可能已使美在外交上陷入困境。许多官员对政府处理这个问题的方式，会对同莫斯科的关系以及解决其他对外政策问题的能力产生的影响感到忧虑

【本刊讯】美国《纽约时报》九月十四日刊登理查德·伯特发自华盛顿的一篇专稿，题为《在外交上处于困境》，《处理苏联在古巴驻军问题的作法使人们对于政府掌握政策是否得当，发生怀疑》，摘译如下：

在消息灵通的官员们看来，卡特政府揭露苏联的一个旅驻在古巴，后来又坚持说这是一个战斗旅的作法，可能已使它在外交上陷入了困境。

要是莫斯科给予某种合作的话，最终有可能实现保全面子的解决，但是至少在目前，政府中逐渐形成了这样的印象：行政部门使得就这个旅的问题进行谈判变得更加困难了，使战略武器条约遭受了危险，也使人们对于它同苏联和国会中批评它的人打交道的能力提出了新的疑问。

由于受到国会很大的压力，要求采取强硬态度，而且为了为参院批准同苏联达成的第二阶段限制战略武器条约铺平道路，国务卿万斯上周措词强硬地批评了苏联驻军一事。他对报界说：“现状是不能接

受的。”

现在，美国国务院和其他机构的官员们暗示，政府可能挑起了一场它不能取胜的斗争。官员们认为，如果象俄国人所坚持的那样，这个旅自一九六二年就驻在那里了，那简直就不可能说服他们把这个旅撤走，甚至不可能说服他们同意大大减少它的活动。这些官员推测，最可能出现的结果是达成一项不许在古巴以外的进攻性军事行动中使用时这个旅的谅解。

大多数官员认为，这样一种结局肯定会引起国会中在对外政策方面持保守态度的人的猛烈攻击。

大概由于认识到美国处境不利的缘故吧，包括万斯先生在内的政府高级助手已经避免发表人们在开始时听到的那种强硬的公开讲话了，企图以此使争论缓和下来。这种低调态度大概更能导致通过外交途径来解决问题，但是，许多官员对于政府处理这个问题的方式会对同莫斯科的关系以及它解决其他对外政策问题的能力产生的影响感到忧虑。

如果象一些官员所

说的，政府挑起了一场不大可能轻易解决的争论，那么，其结果将是同所期望的相反，因为这些官员认为，整个这一事件的发生主要是由白宫希望使参议院批准限制战略武器条约，并在政治上给卡特总统争光添彩。

对更大问题的影响在白宫，官员们对于对政府就古巴在世界各地进行军事干涉这个更大问题同俄国人打交道的能力会受到的影响感到沮丧。据了解，卡特的国家安全事务顾问布热津斯基想要利用这个旅的问题作为突出渲染苏古军事关系的一个手段。此外，白宫的一些人感到担心的是，政府由于把这个旅的问题夸

大了，可能损害政府对苏联向古巴人提供军事援助以及对他们第三世界所起越来越明显的作用提出的一些论点。

至于对参议院辩论武器条约产生的较为直接的影响问题，卡特已要求参议院不要把这两个问题联系在一起。但是一些著名的参议员，包括参议院外交委员会主席弗兰克·丘奇在内，都反对这种立场。

白宫的助手们认为，一旦就限制这支军队在古巴的作用问题达成某种谅解，参议员丘奇和其他赞成这个条约的参议员就会忘记这个问题。另一方面，参议员拉塞尔·朗（路易斯安那州有影响的民主党人）昨天说，古巴出现的这个问题已使得他反对这个条约，参议员杰克逊今天警告白宫说，为了要使苏联在古巴驻扎战斗部队一事合乎情理而进行的任何努力，都将导致武器条约的失败。

美民意测验表明支持卡特的比率又下降百分之六

说人们对卡特处理经济和外事问题的方法日益不满

【美联社纽约九月十三日电】美联社一全国广播公司新闻部进行的一次民意测验说，美国人现在认为卡特总统的政绩同近三十年来任何一个总统相比是最差的，同时，他们对他处理经济和外事问题的方法越来越不满。

虽然卡特在仲夏时节曾力图改变他的政府的方针和形象，但是他现在几乎同全国各阶层的人都发生了严重的矛盾——其中包括象民主党人、南方人、小城市和郊区居民及一九七六年支持他的人这样一些政治上十分重要的阶层。

在暴露出这个弱点的同时，参议员肯尼迪在最近几天透露他在考虑明年同卡特进行竞争，以获得党的总统提名。

总的来说，星期一和星期二在全国进行调查的人中，只有百分之十九的人说卡特的工作非常出色或很好。

这比美联社和全国广播公司新闻部在七月份联合举办的一次民意测验又下降了百分之六，那次民意测验已表明他的威信空前下降。

百分之十九这个比率是五十年代第一次提出政绩问题以来美国总统获得的最低分数。

卡特在公众眼里的主要弱点是他对通货膨胀和经济衰退这两个威胁处理不当，以及他对苏联在古巴驻军一事作出的反应不力。

有百分之五十六的公众说，卡特在和苏联人打交道时态度不够强硬——就象卡特政府就有关苏联在古巴驻军问题同苏联人进行的谈判那样。

这次调查的结果比美联社和全国广播公司新闻部在二月份联合调查的结果又下降了百分之十二。

美进行一次地下核试验摧毁了另一核装置

【合众国际社内华达州尤卡弗莱特九月六日电】内华达试验场今天在地下爆炸了一个核装置，其冲击波达到了九十五英里（一百五十公里）以外的拉斯维加斯，从而摧毁了十六个月前没有爆炸的另一个核装置。上述核装置爆炸时天空晴朗。核装置爆炸时井穴上面的泥土被弹起，一阵尘土在试验场上空盘旋几分钟。

没有午餐，下午再走去上学，晚上再走回来。有一个晚上，当我知道我们将有一架收音机——那个时候还叫无线电——的时候，我兴奋极了，一路上跑回了家。它给我打开了一个崭新的世界。”

玛格丽特十一岁那年获得凯蒂文和格兰瑟姆女子中学的奖学金。她姐姐已经在该校求学。但是奖学金不够她缴纳全部学费，她父母心甘情愿地为女儿的教育作出了必要的牺牲，他们节衣缩食把钱积攒下来。玛格丽特学业优异，据她的教师 and 同学们说，她不仅学习成绩突出，而且很有幽默感，擅长体育运动。她的同学吉列恩说：

“尽管她多才多艺，但是她并没有引起姑娘们的忌妒，因为她既不锋芒毕露，也不飞扬跋扈。实际上，她是一个很恬静、很谦逊的姑娘，大家都很喜欢她。我们同在一个曲棍球队——第一队，在比赛中我们从来没有输过。”

从各人说的情况来看，玛格丽特的学校生活是丰富多彩的。尽管她的朋友们说，她是历来被选进这个曲棍球队的最年轻的队员，可是她还总是说，她姐姐穆里尔对体育的爱好比她强烈得多。

“我们两人在三岁左右就学游泳，我喜欢象曲棍球和篮球之类的集体运动项目。遗憾的是，我的网球水平从来都不太高。因为网球只要有两个人就可以打，所以马上就能安排好，同家人和朋友玩，打网球最妙了。”

“你上学时喜欢哪门课？” (三)

法新社报道

《北约组织拥有一架雷达歼击机》

【法新社布鲁塞尔九月七日电】北约组织拥有一架雷达歼击机。一些月以来，北约组织在电子战方面已有一张新的王牌——“鬼怪式”（F-4E）的修改型，名为“野鼬式”（F-4E）的设备能探测“萨姆”导弹组的雷达，随后便能摧毁它。

布魯塞爾軍方人士指出，美國空軍預計製造二百架這種「雷達打雷」，其中二十四架放在靠近盧森堡的德國施潘達勒姆，這屬於使美國駐歐空軍現代化範圍。

“大多数孩子们都喜欢出去，不管是去看商品交易会，还是到地方电影院看电影。对一些孩子来说，这是常有的事情，但对另一些孩子来说则有点稀罕。”

“我们出去在很大程度上并不是为了寻求欢乐。当然，在一个店铺里，星期天有许多帐要做，教堂活动又占去了许多时间，所以，我们真正外出，那是在公假日。但是，外出到某地去，即使到一个电影院去看电影，也是很大的喜事”。我常常几天一直盼望着这一天到来！

“我们有时候到诺丁汉买东西，因为诺丁汉是我们当地最大的城镇。我还记得，有一次公假日到那里看了一部金杰·罗杰斯和弗雷德·阿斯泰尔演的电影。要知道，三十年代电影院跟现在大不相同，当时电影院有餐馆，有的电影院还有灯光照射得辉煌灿烂的影院风琴，当风琴的乐声从乐池里升起的时候，颜色由蓝色变成粉红色，然后又变成绿色。风琴手在他演奏的那个城市被普遍认为是当地的名人之一，当时最有名的风琴手之一是桑迪·麦克弗森。他在英国广播公司剧院演奏风琴。不管怎样，我们先是用茶，然后进电影院听演奏风琴，兴奋地等待着电影开映。电影散场后，我们乘公共汽车回家，这一天的每一分钟对我来说都是美好的，大概正是由于这个缘故，我才记得这样清楚。当然，现在这一切都是家常便饭了，它们已经没有什么大魅力了。但是在我们那个时候，外出被看作是生活中难得的享受。”

英国女作家
特·默里著

《玛格丽特·撒切尔》

们常常去听大学补习班的课，这种补习班包括教师晚上到中小学作时事报告。每个星期四我都被带去听他们演讲。大约一个月举行一次音乐俱乐部的音乐会，有特约的音乐家演奏，我们也去听。实际上，只要有教育意义和文化性的活动，我们都去参加，所以，很自然，我的朋友会认为我是认真的。

“谈到音乐，我永远也不会忘记我们第一次有了一架收音机的情景，那是一件了不起的事。我大约十岁去上格兰瑟姆一个很小的小学——亨廷顿托尔路小学。我记得，我们要走一英里多一点的路去上学，中午要走回来吃午饭，因为学校

美报报道《他们希望改善生活,来自北方的难民蔑视河内》

一些逃到香港的越南难民说,河内热衷于在人民挨饿时对邻国发动战争;反华的只是政府,人民不希望同中国人打仗

【本刊讯】美国《华尔街日报》九月四日刊登该报撰稿人凯·比奇发自香港的一篇报道,标题是《他们指望改善生活,来自北方的难民蔑视河内》,摘译如下:

四十岁的火车司机梁明富说,“早上醒来想到自己没有前途,那是悲哀的。想到你的孩子没有前途也是悲哀的。你希望早餐能吃到满满一碗大米粥,而得到的却是一点点白薯粥,这是悲哀的。”

梁明富并不是典型的越南难民。同大多数逃离越南的人不同的是,他不是被迫离开或到农村劳改营的华人资本家。他也不是在同美国人合作时过着轻松的生活的“腐朽的南方人”。他是来自北方的越南人,是在共产党政府统治下生活了二十五年和在为争取南北方独立和统一的长期斗争中很好地为北越服务的千百万人之一。

同十几名北方人谈话后了解到的北越生活的情景是十分凄凉的,凄凉到令人绝望的地步。他们描绘的情景是:三十多年来支配越南共产主义运动的年

的革命家是残忍的老人,他们热衷于在人民挨饿的时候对邻国发动战争。他们认为,这个政权已毫无信用可言。难民们的主要不满是挨饿。在这方面和其他一些方面,他们的叙述同共产党官员于八月中对美国客人所说的话(由于缺粮,人民营养不良)完全不符。

也许在谈话中了解到的最惊人的内容是一九七五年,即共产党人对南越打胜仗的一年也就是一切开始变糟糕的一年。

他们谈到同美国打的十年战争时怀着留恋过去、甚至喜爱的心情。一名难民说,“一九七五年以前,生活非常正常。只是在我们打赢战争之后,一切才开始变糟。”

这些难民说,各级官员的生活都腐败透顶。漠不关心和失望的情绪比比皆是,道德败坏;入夜,河内各公园卖淫生意兴隆;守法公民必须提防扒手。

梁明富说,“做父母的失去了对自己的尊敬,所以他们的孩子们根本不尊重父母。十几岁的人都没有道德价值准则。”

他接着说,“人们被迫偷国家的东西。这是实现平等的一种办法。此外,人民希望拥有他们可以称为己有的东西,即使这只是一个灯泡或一个用过的火花塞。”梁明富说他付了三千越元(约合一千五百美元)才使他和他的家属离开越南。当记者问他钱从哪里来的时候,他笑了。

关于共产党人如何维持对人民的控制,他提供了一个有趣的线索。他说,“谁也不愿干什么事情。”他又说,即使在同南越作战的时候也是如此。

他说,“要是是一个军人叛逃,他的家属就得不到定量的大米配给。我有一个朋友,他的儿子从军队跑回家。他的父亲设法叫他回去,因为不然的话一家人就得不到大米配给。后来,这个儿子被打死了,他的家庭感到悲伤——不是为他悲伤,而是为他们的大米配给悲伤。”

陈氏文,三十二岁,高个子的女运动员,她曾经是国家排球队员。她说,“一九七五年以后,一切都变得混乱了。”

她说,“战争结束时,我们都很高兴,这并不是因为我们解放了南方,而是因为终于实现了和平。”

但是,战争结束带来的不是和平,而是更多的战争,先是同柬埔寨打,接着同中国打。难民们说,食物不是多了而是少了。他们还说,由于这个政权要加强纪律,所以结果不是自由多了,而是压迫多了。陈氏文说,“我真不懂,在战争期间,柬埔寨人和中国人是我们的盟友,我们为共同的事业而战斗。可是战争结束后,他们成了我们的敌人。实在讲不通。”

三十五岁的电气机师阮文丹说,“反华的只是政府。人民不希望同中国人打仗。我们世代代把他们看成我们自己的人。”

护士青氏义和排球队员陈氏文(她们俩人是密友)对河内决定同苏联结盟而同中国人决裂表示遗憾。

青氏义说,“我们需要什么,中国人就送什么,食物、医药和牙膏。俄国人送来的是大炮和坦克。要是他们心肠好,他们就会给我们送来食物。”

美联社介绍阿富汗政局变化背景 喀布尔电台说阿明会见了苏大使

【美联社新德里九月十六日电】(记者:巴里·施拉赫特)外交人士今天说,在阿明总理的内阁里剩下的两名军官十四日被解职后,在阿富汗首都喀布尔听到了巨大的爆炸声和轻武器的射击声。

这些人士要求不要披露他们的姓名。他们说,首都的军队很快就动员起来了。他们还说,但是,没有办法搞清楚这次明显的清洗同这些军事活动、射击声和爆炸声之间的联系。

阿富汗电台的一则广播说,内政部长阿·瓦坦贾尔上校和边境事务部长谢·马·亚尔上校被解除了内阁职务。该电台没有说明解除他们两人职务的原因。这两个人是在阿明的执政的人民民主党内部分歧越来越大和这个中亚内陆国家的左翼穆斯林部族人的叛乱活动日益高涨的情况下被解除职务的。

在这次内阁改组后,喀布尔电台的一则广播说阿明会见了苏联大使亚历山大·普扎诺夫。

虽然正式说阿富汗的国家元首是塔拉基总统,但是,五十岁的阿明已经成了现政权的铁腕人物。但是,消息灵通人士说,阿明因在实行至关重要的改革和镇压叛乱活动方面采取了严厉做法而在党内引起了批评。

阿富汗的人士和外交人士说,党内分成亲阿明派和反阿明派两派。他们说,这位曾在哥伦比亚大学留学的前教员,控制着秘密警察和一个独立的告密者网,能有效地制止任何阁员建立自己的势力基础。

眼下还不清楚,被解职的两名内阁部长是不是同情反阿明派的。但是,外交人士说,在陆军中受尊敬的瓦坦贾尔如不解职,有可能对阿明在党政军中的统治地位构成威胁。

一年零五个月之前,当时还是陆军少校的瓦坦贾尔首先开始发动政变,他率领坦克和装甲运兵车进攻前王宫,达乌德总统和他的一些亲属随后在王宫被打死。瓦坦贾尔和空军上校阿·卡迪尔是那场政变的两位主要领导人,卡迪尔当时曾派飞机支援瓦坦贾尔的行动。一九七八年八月,据传瓦坦贾尔陪同当时担任国防部长的卡迪尔前往王宫,他们两人间的密切关系从那以后就结束了。卡迪尔在那里以据称图谋政变的罪名被捕。

家的妇女才戴。

人们一般把手镯戴在手腕和前臂上。有时候,人们戴很多手镯,以至于遮住整个手臂。城里的妇女一般不这样打扮自己,这主要是森林部落的妇女们所特有的一种风格。

手镯分封口式和开口式两种,首饰匠们一般在开口式手镯的两端做成鸟、扁角鹿、蛇、狮子和象的头形。

指环主要是用贵重金属金和银制作的,虽然也有用黄铜、青铜和纯铜制作的。

还有用铜、银和铁的合金制成的“益寿延年”的指环。有时,还用一种含有七种金属的合金来制作指环。

人们认为,按照“纳瓦拉特那”风格(“九宝”)制作的金指环或银指环是吉祥如意的,也就是说在指环上镶嵌九块象征不同星辰的宝石——金刚石(钻石)、红宝石、锆石、绿宝石、蓝宝石、黄玉、“猫睛石”、珊瑚和珍珠。一般说来,印度人都相信,每一个人都必须戴符合他出生时辰的黄道十二宫的宝石,而所有的首饰匠都是精通这些规矩的。

印度的庙宇是一个大宝库,那里藏有不计其数的珍宝。很多世纪以来,信教的人们按照传统用珍宝供神,以期神仙显灵,把自己的祷告和愿望变成现实。

庙宇随意吞占了这些财富。直到五十年代,议会经过长期辩论之后才通过一项法律,把这些珍宝置于国家的控制之下。

在印度社会,首饰匠的工作历来都受到人们的尊敬,并且得到很高的报酬。

苏联《今日亚非》杂志文章《印度的首饰》

【本刊讯】苏联《今日亚非》杂志一九七九年第七期刊登一篇文章,题为《印度的首饰》,摘译如下:

自古以来,制作首饰就是印度手工业生产中最为发达的一个行业。装饰品是印度服装不可缺少的,有时甚至可以取代一部分服装。

时至今日,印度人仍然把向妇女赠送首饰看作是每个男子的责任。同时,妇女们也有义务当丈夫在场的时候,用各种首饰把自己装扮起来,而丈夫离去后,再去掉一些首饰。寡妇们则不佩戴任何首饰。

早在古代印度就以“黄金和宝石之国”举世闻名了。

首饰不仅仅是一种装饰品,而且成为许多仪式和风俗的象征性物品。象举办婚礼这样隆重的大事,就不仅需要为新郎和新娘制作避邪饰物,还需要专门订做许多结婚首饰,如新娘的结婚项圈。当婚礼进行到一定时刻,新郎把这个项圈戴在新娘的脖子上。这个项圈新娘要佩戴终生(如果她没有成为寡妇的话)。

人们认为,手镯是一种象征福寿双全的首饰。习惯上,在举行婚礼的日子要馈赠金手镯和玻璃手镯。在这个国家的许多居民中有这样一种习俗,即:送手镯就意味着加入某一亲族,尤其是确立兄弟或姐妹关系。拉查普特人中间曾流传过一种风俗:向一个男子赠送手镯就意味着请求他象兄弟一样地帮助一个女人。如果这个男子接受了这个手镯,他就应该特别关怀这个妇女,甚至为她献出生命,而不索取任何代价。

这种风俗的痕迹至今在“拉什卡——班德汗”节日里还可看到。

过去,男人们佩戴的首饰并不比女人少,有时甚至更多。但是,这个风俗逐渐消失了。现在男人们,特别是那些穿西装的男人,只戴指环,有时还戴手镯。

近年来,城市里上层人家的妇女们开始不戴那么多首饰了。她们一般在隆重场合才戴首饰,如参加婚礼、赴宴或出席外交招待会等。广大居民阶层的妇女则按照宗教的规定,用大量的装饰品把自己打扮起来。德里地区从事于筑路和建筑工作的妇女,以及拉贾斯坦邦、奥里萨邦和中央邦的农家女每天都佩戴着加起来足足超过三公斤重的用银和各种合金制成的首饰。

印度的头饰是一种用小链子和钩子固定在头顶和额部的装饰品。耳环式样繁多,规格大小不一。从一个小花结,或者一块镶边的小石头,直到直径长达五厘米的金属片和花结。还可以见到一种用小金属球做成的钉子形状的笨重耳环。有的妇女在自己的耳轮上扎很多眼,同时戴几对耳环。按照习惯,只有出嫁了的妇女才能戴鼻饰。

手和脚的装饰物是镯子、指环和戴在手背和脚背上的首饰。手镯一般是用金属、玻璃、细瓷,或者用一种当地人称之为拉卡的特殊树脂制作的。人们在森林中采集这种树脂,但是这种树脂并不是树木本身分泌出来的,而是一种昆虫的分泌物。

首饰匠从采集人的手里买来拉卡,把它加热,再和颜料混在一起,然后把小玻璃珠或磨光的玻璃碎片压进树脂。这种手镯主要是贫穷人

美《基督教科学箴言报》评我经济改革

认为我国现在的作法，肯定能挖掘出很大的经济增长潜力；说中国并不打算拆除它的社会主义经济的基本结构；

【本刊讯】美国《基督教科学箴言报》九月十三日发表一篇社论，摘译如下：

我们读起有关中华人民共和国现在正在发生的变化的文章来是饶有兴味的。北京当局对此并不大叫大嚷，而是悄悄地鼓励采取小店小铺形式的私有企业。本报特派记者约翰·弗雷泽写道，这可能证明是“当代的一个具有里程碑意义的事件”。

对这一趋势不应当夸大。中国并不打算拆除它的社会主义经济的基本结构。但是毛以后的领导人开始承认了西方任何人早已承认了的事情：当人们获得为自己而工作的自由时，他们的工作会更有效，热情也会更高。中国的国营商店的商品质量差，服务态度也不好；而个人经营的店铺和所谓“集体所有制店铺”——即私营企业——卖的商品又多又好。因此，为了使中国人相信现政权确实是打算改善他们的境况的，该政权正在采取给私营企业更多活动余地的大胆方针。

中国人在国外证明自己是精力充沛、富有才干的企业家。因此，使中国人处于一种扼杀他们的才能和创造精神的制度的束缚下是违反常理的。邓小平副总理给人民以更多物质刺激的做法肯定能挖掘出很大的经济增长潜力。他们被迫为一种不切实际的、更不消说还是专制主义的理想而牺牲自己的时间太久了。其结果是造成了一个限制人们发挥才干的官僚机构，极大地浪费了独创精神和创造性。

一旦十亿中国人获得解放，充分发挥出他们的潜力，那他们能对人类的经济进步作出的贡献是不可估量的。他们不大可能很快得到这样一种程度的自由。但是，即使是我们现在听到的这种变化也是朝正确方向迈出的步子，而且必将产生影响。

《诗华日报》专论《中美日三国关系平等密切》

说中美日和西欧结成统一阵线，防止苏联发动战争，成为今后世局的主要结构

【本刊讯】马来西亚沙捞越《诗华日报》九月八日刊登署名本岛的专论，题目是《中美日三国关系平等密切》，摘要如下：

在苏联的世界政策，一意孤行而咄咄逼人的威胁下，世界列强普遍为安危问题日益提高警惕。世界性的唇齿相依关系，从来没有象今天那样突出了形象。尤其中、美、西欧、日本这四大体系，任何一个为苏联所兼并的话，整个世局的平衡与稳定都将瓦解。

自美国副总统蒙代尔到中国访问，中、

美、日三边关系，又掀起了新的热潮。蒙代尔告诉中国领袖，卡特总统已决定明年一月访问北京。日本首相大平正芳则抢先要在今年底以前访华。

更妙的是九月，中苏要进行谈判。十月中国总理华国锋要访问西欧国家。

世界大势，走和平共处五大原则已成定局。但威胁世界和平的战争势力，主要来自苏联。因此，中、美、西欧、日本，加强团结，合力保卫世界和平，防止苏联发动战争，就成为今后颇长一段时间内

的世局主要结构了。

日本首相大平正芳抢在卡特之前，访问北京，表示日本比美国更重视与中国的关系，而同时也确定了日本对中国及对苏联的关系上，不作等距离外交了。就是说，日本与中国更靠近，而与苏联关系较疏远。

中国方面，解除与苏联敌对问题，是一个方面的策略，但苏联人的不诚实，对中国欺凌政策有百年历史。相形之下，中国和美国友好关系就踏实得多了。因此，中、美、日三边之间，结成统一阵线，

防止苏联的进攻，在未来数十年间，仍将是牢固的动向。不论苏联怎样自辩，在军备竞赛未曾停止之前，世界列强都不会相信苏联有和平的诚意。

因为，苏联起用古巴之后，再起用越南代理战争，到处制造暴乱的行为，是有目共睹的事实。

苏联在海军和战略武器的不断增加投资，也明显地超过了守势需要，成为攻势的积极步骤。

美国、西欧、日本和中国，分头努力，联合阵线共同抗苏，在长期来说，可以收到削弱苏联经济发展的效果。这样的联合阵线，不是外交词令可以转移的，而是唇齿存亡相关连的现实造成的。

《日本经济新闻》报道

日本电讯公司对同我交流技术持积极态度

【本刊讯】日本《日本经济新闻》九月十四日刊登一条消息，题目是《中国要求日本电讯电话公司协助整备电话》，摘译如下：

十三日获悉，中国政府要求日本电讯电话公司对整备中国电话通讯网进行合作。电讯电话公司首脑已经进行了研究，准备以积极的态度对待这项技术合作的

要求，也可能在下月中旬派遣以技术局为中心的访华团。中国政府是第一次要求国外就国内的通讯技术问题进行合作。主张搞日中合办电子公司的松下电器产业公司顾问松下幸之助最近说：“为实现这个设想，需要有电话（通讯）部门的合作，因而

也期待着电讯电话公司参加进来。”而这个请求正是在松下讲这番话的时候提出的。即使把中国向电讯电话公司提出技术合作的请求同这件事联系起来看也是引人注目的。

由于是中国政府正式提出的技术合作要求，电讯电话公司对于

处理这件事很慎重，但是对同中国交流技术和

知识，态度是积极的，打算尽可能地满足要求。

据电讯电话公司及我国通讯器材业界讲，中国的电话通讯情况同发达国家比较落后得相当多。因此，中国政府最近几年对提高电话通讯服务表现出积极的姿态。

美“国际创作计划”举行中国作家周末集会

【美联社阿华州衣阿华市九月十四日电】这些人是从台湾、香港、菲律宾来的，还有的——这是三十年来的第一次——是从中华人民共和国来的。

他们的名字构成了一部中国文学人名录：萧乾、毕朔望、叶维廉、于梨华。

他们聚集在美国中西部乡村，举行“中国周末”。这是一次就中国文学事业的前途交换想法、主张和希望的活动。

衣阿华大学的国际创作计划负责人、这次文学界人士集会的组织者聂华苓说：“这是三十年来北京的中国作家第一次到美国来。”

她说：“他们是从中国（台湾）海峡两侧来的，全都是作家。其中有些是中国文坛上十分重要的人物。”

聂华苓女士是在中国大陆出生的，一九四九年来到台湾。她和她的

丈夫保罗·安格尔一起创立了国际创作计划这个组织。

参加中国周末的约有二十四名中国作家，其中包括许多现在侨居美国的作家。

安格尔夫人翻译并创作了十三本书。她说：“（台湾）海峡两侧未交往过，正因为如此，这次聚会很重要。”

“这是一次文学界人士的聚会。它完全是非政治性的。但是举行这次聚会本身在政治上

是具有某种含义的。”

她说：“这些作家来自世界各地。他们生活不同，经历不同，对中国文学事业及其问题的看法也不同。但是他们有一点是共同的：他们都深深地感到自己是中国人。他们为做一个中国人而自豪，他们对中国都很关心。”

这次周末的活动都是一些社交项目，其中包括在密西西比河上游弋。只有一次预定的讨论，题目是《中国创作事业的前途》。

第十四届国际儿童绘画比赛评选结果

【合众国际社芝加哥九月七日电】一个九岁的台湾男孩的水彩画，在参加一年一度的第十四届国际儿童绘画比赛的一万幅作品中首屈一指，今天（七日）获得最高奖。

陈钧亮（译音）的这幅获得优胜的作品，画的是一群孩子在放风筝。

今年比赛的主题是：“我喜爱的运动或游戏”。比赛是由弗吉尼亚州里士满城的克里斯琴儿童基金会主办的。

获得第二名的是朝鲜的元善（十三岁），画的是一群女孩在跳民间舞；第三名是巴西的皮内罗（十三岁），画的是汽车比赛。

【本刊讯】《日本经济新闻》八月三十日刊登一条消息，题为《大阪大学化学合成核糖核酸在世界上首次取得成功》，摘译如下：

日本的研究队伍在世界上第一次化学合成核糖核酸（RNA）取得成功。RNA和脱氧核糖核酸（DNA）一样，都是一种基本的遗传物质。DNA业已在美国合成，因为RNA在合成时产生的化学反应复杂，所以迄今还没有任何地方在完全的化学合成方面取得成功。

在世界上最先合成RNA的是大阪大学药学院池原森男教授的研究小组。二十九日，该教授在札幌市召开的日本药学会年会的特别讲演中发表了全部内容。化学合成的RNA是否具备生物体RNA那样的活性，当前正在进行最后阶段的实验。而研究人员说：“基本上有百分之百的信心”，预定最近在波兰召开的国际学术会议上也将发表这一成果。

核酸存在于生物的细胞里，根据糖的种类可以分成DNA和RNA两种。在DNA里有接受和继承亲代的遗传信息，而RNA起的作用是按照这个遗传信息选择细胞里的氨基酸，同时制造蛋白质。

池原教授等人这次研究成功的是在RNA中被称为转移RNA的核酸。这种RNA一般是将七十五个到八十个核苷酸（碱基、糖和磷酸的化合物）这

种原料组合在一起制造的。池原教授等人把它分成四个到十二个单位进行合成，按照顺序改变其组合，以大肠杆菌的转移RNA为板模，完全合成成功。

DNA在一九七六年由美国诺贝尔奖金获得者克拉南教授在化学合成中取得成功。关于RNA，在一九七〇年池原研究室的大壁荣子副教授成功地丙氨酸t-RNA的组成单位合成到九个。

池原教授说：“RNA比DNA构造复杂，不稳定，所以很难合成。从大壁副教授取得成功所得到的启发，又进行了多次研究。将来，利用人工制造的RNA去代替从遗传上来看并不理想的信息部分，也许能够消灭先天性畸型婴儿”。

国立癌症中心生物学部长西村暹说，化学合成了这么长的RNA，这在世界上也是第一次，是一个可喜的成果。DNA已由美国的克拉南博士在化学合成方面取得成功，但因RNA在合成时，会产生各种副作用，所以难以取得成功。如若能够化学合成转移核糖核酸，那么就能自由地制造与天然的RNA结构不同的RNA，它将有助于了解RNA的功能，转移RNA怎样搞才识别特定的氨基酸等，人们期待它将成为核酸研究的有力手段。

化学合成核糖核酸在日本获得成功

美《基督教科学箴言报》评我经济改革

认为我国现在的作法，肯定能挖掘出很大的经济增长潜力；说中国并不打算拆除它的社会主义经济的基本结构；

【本刊讯】美国《基督教科学箴言报》九月十三日发表一篇社论，摘译如下：

我们读起有关中华人民共和国现在正在发生的变化的文章来是饶有兴味的。北京当局对此并不大叫大嚷，而是悄悄地鼓励采取小店小铺形式的私有企业。本报特派记者约翰·弗雷泽写道，这可能证明是“当代的一个具有里程碑意义的事件”。

对这一趋势不应当夸大。中国并不打算拆除它的社会主义经济的基本结构。但是毛以后的领导人开始承认了西方任何人早已承认了的事情：当人们获得为自己而工作的自由时，他们的工作会更有效，热情也会更高。中国的国营商店的商品质量差，服务态度也不好；而个人经营的店铺和所谓“集体所有制店铺”——即私营企业——卖的商品又多又好。因此，为了使中国人相信现政权确实是打算改善他们的境况的，该政权正在采取给私营企业更多活动余地的大胆方针。

中国人在国外证明自己是精力充沛、富有才干的企业家。因此，使中国人处于一种扼杀他们的才能和创造精神的制度的束缚下是违反常理的。邓小平副总理给人民以更多物质刺激的做法肯定能挖掘出很大的经济增长潜力。他们被迫为一种不切实际的、更不消说还是专制主义的理想而牺牲自己的时间太久了。其结果是造成了一个限制人们发挥才干的官僚机构，极大地浪费了独创精神和创造性。

一旦十亿中国人获得解放，充分发挥出他们的潜力，那他们能对人类的经济进步作出的贡献是不可估量的。他们不大可能很快得到这样一种程度的自由。但是，即使是我们现在听到的这种变化也是朝正确方向迈出的步子，而且必将产生影响。

《诗华日报》专论《中美日三国关系平等密切》

说中美日和西欧结成统一阵线，防止苏联发动战争，成为今后世局的主要结构

【本刊讯】马来西亚沙捞越《诗华日报》九月八日刊登署名本岛的专论，题目是《中美日三国关系平等密切》，摘要如下：

在苏联的世界政策，一意孤行而咄咄逼人的威胁下，世界列强普遍为安危问题日益提高警惕。世界性的唇齿相依关系，从来没有象今天那样突出了形象。尤其中、美、西欧、日本这四大体系，任何一个为苏联所兼并的话，整个世局的平衡与稳定都将瓦解。

自美国副总统蒙代尔到中国访问，中、

美、日三边关系，又掀起了新的热潮。蒙代尔告诉中国领袖，卡特总统已决定明年一月访问北京。日本首相大平正芳则抢先要在今年底以前访华。

更妙的是九月，中苏要进行谈判。十月中国总理华国锋要访问西欧国家。

世界大势，走和平共处五大原则已成定局。但威胁世界和平的战争势力，主要来自苏联。因此，中、美、西欧、日本，加强团结，合力保卫世界和平，防止苏联发动战争，就成为今后颇长一段时间内

的世局主要结构了。

日本首相大平正芳抢在卡特之前，访问北京，表示日本比美国更重视与中国的关系，而同时也确定了日本对中国及对苏联的关系上，不作等距离外交了。就是说，日本与中国更靠近，而与苏联关系较疏远。

中国方面，解除与苏联敌对问题，是一个方面的策略，但苏联人的不诚实，对中国欺凌政策有近百年历史。相形之下，中国和美国友好关系就踏实得多了。因此，中、美、日三边之间，结成统一阵线，

防止苏联的进攻，在未来数十年间，仍将是牢固的动向。不论苏联怎样自辩，在军备竞赛未曾停止之前，世界列强都不会相信苏联有和平的诚意。

因为，苏联起用古巴之后，再起用越南代理战争，到处制造暴乱的行为，是有目共睹的事实。

苏联在海军和战略武器的不断增加投资，也明显地超过了守势需要，成为攻势的积极步骤。

美国、西欧、日本和中国，分头努力，联合阵线共同抗苏，在长期来说，可以收到削弱苏联经济发展的效果。这样的联合阵线，不是外交词令可以转移的，而是唇齿存亡相关连的现实造成的。

《日本经济新闻》报道

日本电讯公司对同我交流技术持积极态度

【本刊讯】日本《日本经济新闻》九月十四日刊登一条消息，题目是《中国要求日本电讯电话公司协助整备电话》，摘译如下：

十三日获悉，中国政府要求日本电讯电话公司对整备中国电话通讯网进行合作。电讯电话公司首脑已经进行了研究，准备以积极的态度对待这项技术合作的

要求，也可能在下月中旬派遣以技术局为中心的访华团。中国政府是第一次要求国外就国内的通讯技术问题进行合作。主张搞日中合办电子公司的松下电器产业公司顾问松下幸之助最近说：“为实现这个设想，需要有电话（通讯）部门的合作，因而

也期待着电讯电话公司参加进来。”而这个请求正是在松下讲这番话的时候提出的。即使把中国向电讯电话公司提出技术合作的请求同这件事联系起来看也是引人注目的。

由于是中国政府正式提出的技术合作要求，电讯电话公司对于

处理这件事很慎重，但是对同中国交流技术和

知识，态度是积极的，打算尽可能地满足要求。

据电讯电话公司及我国通讯器材业界讲，中国的电话通讯情况同发达国家比较落后得相当多。因此，中国政府最近几年对提高电话通讯服务表现出积极的姿态。

美“国际创作计划”举行中国作家周末集会

【美联社阿华州衣阿华市九月十四日电】这些人是从台湾、香港、菲律宾来的，还有的——这是三十年来的第一次——是从中华人民共和国来的。

他们的名字构成了一部中国文学人名录：萧乾、毕朔望、叶维廉、于梨花。

他们聚集在美国中西部乡村，举行“中国周末”。这是一次就中国文学事业的前途交换想法、主张和希望的活动。

衣阿华大学的国际创作计划负责人、这次文学界人士集会的组织者聂华苓说：“这是三十年来北京的中国作家第一次到美国来。”

她说：“他们是从中国（台湾）海峡两侧来的，全都是作家。其中有些是中国文坛上十分重要的人物。”

聂华苓女士是在中国大陆出生的，一九四九年来到台湾。她和她的

丈夫保罗·安格尔一起创立了国际创作计划这个组织。

参加中国周末的约有二十四名中国作家，其中包括许多现在侨居美国的作家。

安格尔夫人翻译并创作了十三本书。她说：“（台湾）海峡两侧未交往过，正因为如此，这次聚会很重要。”

“这是一次文学界人士的聚会。它完全是非政治性的。但是举行这次聚会本身在政治上

是具有某种含义的。”

她说：“这些作家来自世界各地。他们生活不同，经历不同，对中国文学事业及其问题的看法也不同。但是他们有一点是共同的：他们都深深地感到自己是中国人。他们为做一个中国人而自豪，他们对中国都很关心。”

这次周末的活动都是一些社交项目，其中包括在密西西比河上游弋。只有一次预定的讨论，题目是《中国创作事业的前途》。

第十四届国际儿童绘画比赛评选结果

【合众国际社芝加哥九月七日电】一个九岁的台湾男孩的水彩画，在参加一年一度的第十四届国际儿童绘画比赛的一万幅作品中首屈一指，今天（七日）获得最高奖。

陈钧亮（译音）的这幅获得优胜的作品，画的是一群孩子在放风筝。

今年比赛的主题是：“我喜爱的运动或游戏”。比赛是由弗吉尼亚州里士满城的克里斯琴儿童基金会主办的。

获得第二名的是朝鲜的元善（十三岁），画的是一群女孩在跳民间舞；第三名是巴西的皮内罗（十三岁），画的是汽车比赛。

【本刊讯】《日本经济新闻》八月三十日刊登一条消息，题为《大阪大学化学合成核糖核酸在世界上首次取得成功》，摘译如下：

日本的研究队伍在世界上第一次化学合成核糖核酸（RNA）取得成功。RNA和脱氧核糖核酸（DNA）一样，都是一种基本的遗传物质。DNA业已在美国合成，因为RNA在合成时产生的化学反应复杂，所以迄今还没有任何地方在完全的化学合成方面取得成功。

在世界上最先合成RNA的是大阪大学药学院池原森男教授的研究小组。二十九日，该教授在札幌市召开的日本药学会年会的特别讲演中发表了全部内容。化学合成的RNA是否具备生物体RNA那样的活性，当前正在进行最后阶段的实验。而研究人员说：“基本上有百分之百的信心”，预定最近在波兰召开的国际学术会议上也将发表这一成果。

核酸存在于生物的细胞里，根据糖的种类可以分成DNA和RNA两种。在DNA里有接受和继承亲代的遗传信息，而RNA起的作用是按照这个遗传信息选择细胞里的氨基酸，同时制造蛋白质。

池原教授等人这次研究成功的是在RNA中被称为转移RNA的核酸。这种RNA一般是将七十五个到八十个核苷酸（碱基、糖和磷酸的化合物）这

种原料组合在一起制造的。池原教授等人把它分成四个到十二个单位进行合成，按照顺序改变其组合，以大肠杆菌的转移RNA为板模，完全合成成功。

DNA在一九七六年由美国诺贝尔奖金获得者克拉南教授在化学合成中取得成功。关于RNA，在一九七〇年池原研究室的大壁荣子副教授成功地丙氨酸t-RNA的组成单位合成到九个。

池原教授说：“RNA比DNA构造复杂，不稳定，所以很难合成。从大壁副教授取得成功所得到的启发，又进行了多次研究。将来，利用人工制造的RNA去代替从遗传上来看并不理想的信息部分，也许能够消灭先天性畸型婴儿”。

国立癌症中心生物学部长西村暹说，化学合成了这么长的RNA，这在世界上也是第一次，是一个可喜的成果。DNA已由美国的克拉南博士在化学合成方面取得成功，但因RNA在合成时，会产生各种副作用，

所以难以取得成功。如若能够化学合成转移核糖核酸，那么就能自由地制造与天然的RNA结构不同的RNA，它将有助于了解RNA的功能，转移RNA怎样搞才识别特定的氨基酸等，人们期待它将成为核酸研究的有力手段。

化学合成核糖核酸在日本获得成功